

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

ZUSATZKARTE

Typenschein-Nummer

EK

Lkw (Fahrgestell)

S T E Y R

1831.330/.../8x4

CH 3757 46

Hersteller STEYR-DAIMLER-PUCH Aktiengesellschaft, A-1400 Steyr
 Erkennungsmerkmale auf Herstellerplakette "1891.330/.../8x4" = Ausführung; F/O/S .. = Radstand in cm von 2.VA-1.EA
 vor Fahrgestellnummer "VAN 1891YY...3Y"
 Herstellerplakette unter Motorhaube, rechts auf Spritzwand
 Fahrgestellnummer rechts, seitlich auf Längsträger, über Vorderachse
 Motorzeichen "815.62" rechts, vorn auf Block, vor erstem Zylinder
 Hauptimporteur STEYR-DAIMLER-PUCH (SCHWEIZ) AG., Neue Bernstrasse 117, 3613 Steffisburg
 Geprüftes Fahrzeug VAN 1891YY 513Y1015 (Lärm)

Fahrgestell

Anzahl Achsen 4 Anzahl Räder 12
 Lenkung mechanisch, mit hydraulischer Lenkhilfe
 Getriebe siehe EK
 Anzahl Gänge siehe EK Achsantrieb auf H'Doppelachse
 Betriebsbremse Druckluft, 2-Kreis, Innenbacken, wirkend auf alle Räder; Bremskraftregler, stufenlos lastabhängig wirkend auf hintere Doppelachse
 Hilfsbremse Federspeicher, abstufbar; Innenbacken auf H'Doppelachse; Betriebs- und Notlösedruck über 4-Kreis-Schutzventil; mech. Lösevorr. = Spindel an Zylinder
 Feststellbremse Staudruck nicht abstufbar komb. mit Wirbelstrombr.
 Dauerbremse
 2-Kreis-Kontrolle Doppelmanometer und Kontrollampe

Motor Marke S T E Y R Typ WD 915.62
 Bauart V (Turbo) Takte 4
 Treibstoff Diesel Lage Vorn
 Kühlung Wasser Anzahl Zylinder 8
 Bohrung 126,0 Hub 120,0
 Hubraum 11964 Steuer-PS 60,93
 Leistungs-kW 243 (DIN) bei U/min 2200
 Lärm-Standmessung siehe EK dBA bei U/min 1530
 Schalldämpfer 1 Topf = 1000 x 300 x 250 mm oder *)
 Variante 1 Topf = 632 x 301 x 251 mm
 Abgasprüfung ECE-24; siehe EK
 Entstörung -

Karosserie

Anzahl Türen 2 Geschw. Messer Tachograph
 Sicherheitsgurten v 2 / 440x200x240 mm h -
 Unterteil 2 / 440x200x240 mm Rückspiegel links / rechts
 Diebstahlsicherung -
 Anzahl Plätze t 2 od. 3 v 2 od. 3 M - h -
 Masse §) innen aussen
 Länge 2300/2500 Achsabstand **) 3875 / 4575 / 5175
 Breite 2300/2500 Doppelachse v 1800 h 1350
 Höhe 2430 Spurweite v 1960 h -
 Ueberhang v 2430 Spurweite v - h 1740 - 1840
 Abstand Lenkrod - vorderste Fahrzeugteile Spurbreite 17200 r 17600
 mit Radstand 5175 mm = 19800 19600

Gewichte §) vorn hinten total
 Leergewicht 6210 3670 9880
 Nutzlast (Leergewicht mit Achsabstand 3375 mm) 28000
 Gesamtgewicht 2x6000 20000 32000
 Fabrikgarantie
 Reifengröße 12 R 22,5 12 R 22,5 *)
 Ply / bar 16 / 8,0 16 / 8,0
 Tragkraft 2 x 6500 2 x 11600
 für Vmax 105 105
 Felgen
 Gar Anhängelast gebremst/ungebremst - mech. Getriebe autom. Getriebe
 Garantiertes Gesamtzuggewicht -
 Geprüfte Anhängelast -
 Garantierte Dachlast -
 Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller 68 - 116 km/h
 gemessen km/h bei U/min Motor Zapfwelle

Ausrüstung §)	HCR (E)
Fernlichter	HCR (E)
Abblendlichter	A (E) in HCR
Standlichter	R-S1 (E)
Schlusslichter	R-S1 (E)
Bremslichter	R-S1 (E)
Richtungsblinker	v l (E) s 5 (E) h 2a (E)
Rückstrahler	v (E) s (E) h I (E)
Markierlichter	v A (E) s (E) h (E)
Nebelschlusslichter	
Zusätzliche Lichter	
Kontroll-Nr.-Beleuchtung §)	
Scheibenwischer	7/ Blatt mit Waschanlage
Warmvorrichtungen	BOSCH e1 20 003 oder andere homologierte Modelle

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges	Lastwagen	
Marke und Typ	S T E Y R 1891.330/.../8x4	
Typenscheinnummer	CH	3757 46
Karosserie	je nach Aufbau	
Plätze	total 2 oder 3	vom 2 oder 3
Leergewicht	lt. Waagschein	Treibstoff 3
Nutzlast	je n. Fahrzeug	Steuer-PS 60,93
Gesamtgewicht	28000	Hubraum 11964

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis (Lärm- und Abgaswerte siehe auch EK)

- *) Lärmdämmung : - Kabinenunterboden mit schalldämmendem Material ausgekleidet; - Visco-Lifter, 8-Blatt, ø 620 mm; - Wickelschlauch beidseitig nach Motorbremsklappe.
- **) Achsabstand : auf Wunsch sind Radstandänderungen durch den Fahrzeughersteller in jeder Zwischenlänge lieferbar. Zur Kennzeichnung einer solchen Änderung wird am Fahrgestell bei der Fahrgestell-Nummer und auf der Hersteller-Plakette der Buchstabe "X" eingeschlagen. In den Erkennungsmerkmalen bleibt der Radstandscode vom abgeleiteten Grundtyp unverändert.
- +) Reifenvarianten : 11.00 R 20 16 PR v = 2 x 6'500 / h = 2 x 11'600 (8,00) V/Ref. 105 km/h
 12.00 R 20 18 PR 2 x 7'500 2 x 13'000 (8,50) 105 km/h
 11 R 22,5 16 PR 2 x 6'000 2 x 10'900 (7,75) 105 km/h
 13 R 22,5 18 PR 2 x 7'500 2 x 13'000 (8,50) 105 km/h
 315/70 R 22,5 16 PR 2 x 6'500 2 x 11'600 (7,50) 105 km/h
 315/75 R 22,5 18 PR 2 x 7'500 2 x 13'000 (8,25) 105 km/h
 weitere Reifenvarianten mit entspr. Speed- und Load-Index gemäss ETRTO oder Reifenhandbücher möglich.

§) Kasse, Gewicht, Ausrüstung und Anzahl Plätze sind bei der Einzelabnahme festzustellen bzw. zu kontrollieren. Bremsen, Anfahrvermögen und Unterlegkeile geprüft mit 28'000 kg.

Eintrag im Fahrzeugausweis: (nur bei Breite über 2300 mm)

122 - Nur auf den für 2,5 m breite Fahrzeuge geöffneten Strassen zugelassen. Breitezichen erforderlich.

Ort und Datum der Prüfung Bern, 04.10.82 (Adm.)
Ad

Ersetzt Typenschein CH 3757 46 vom 17.12.82
Achsabstand (13.03.84) - Ad

Eidg. Typenprüfstelle

32) Lastwagen
(Fahrgestell)

S T E Y R

1891.330/.../8x4

CH 3757 46

Emissions-Zusatzkarte

I

Nachtrag vom 13.03.84 in Bern - Ad

Motorvariante : (mit Ladeluftkühlung; Drehmoment und Leistungsdrehzahl geändert)

Motorkennzeichen : "815.68" (gleicher Anbringungsort)

Motortyp : "WD 815.68"

Motorleistung : 243 kW (DIN) bei 2000 U/min.

Md-max. : 1350 Nm bei 1400 U/min.

Lärmdämpfung : wie auf Typenschein aufgeführt.

Dauerbremse : elektrischer oder hydraulischer Retarder erforderlich.

Eidg. Typenprüfstelle

Emissionswerte siehe Rückseite

Geräuschemissionen

(E) Motortyp	(F) Getriebe	(G) i-A	(H) Vorbeifahrt; dB/A	(J) Standmessung dB/A min-1		(R) Bemerkungen
815.68	m16, ZF 16 S-130	4,80	85,0	76,0	1500	ab) ac)
815.68	m16, ZF 16 S-130	4,42-7,49	x	76,0	1500	ab) ac)
815.68	m13, FULLER RT0 11613	4,42-7,49	x	76,0	1500	ab) ac)
815.68	m18, ZF5S-111GP+GV90/1	4,42-7,49	x	76,0	1500	ab) ac)
815.68	m 8, ZF4S-150GP+WSK400	4,42-7,49	x	76,0	1500	ab) ac)
815.68	m 9, ZF5S-111GP	4,42-7,49	x	76,0	1500	ab) ac)

Abgasemissionen

(E) Motortyp	(F) Getriebe	(G) i-A	Emissionen in g/km			(N) Leerlauf		ATG-Nummer
			(K) CO	(L) HC	(M) NO	CO	min-1	

Rauchemissionen

(E) Motortyp	(O) nach BAV Anhang 3			(O+P) nach ECE-24					
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1	k =	bei	min-1
815.68	b =	bei	min-1	k = 0,10	bei 2000	min-1	k = 0,15	bei 1800	min-1
	b =	bei	min-1	k = 0,25	bei 1600	min-1	k = 0,45	bei 1400	min-1
	b =	bei	min-1	k = 0,95	bei 1200	min-1	k = 1,00	bei 1000	min-1

(S) Bacharach 5,0

Einspritzpumpe BOSCH

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen

33) Lastwagen
(Fahrgestell)

S T E Y R

1891.330/.../8x4

CH 3757 46

Emissions-Zusatzkarte

II

Nachtrag vom 10.04.87 in Bern - Ad

Schalldämpfervarianten : 1 Topf = 610 x \emptyset 300 mm / Id. "991.12.54.2176" (ab)
oder 610 x \emptyset 300 mm / Id. "991.12.54.2265" (ac)
oder 630 x \emptyset 300 mm / Id. "991.12.54.2372" (ab)
oder 630 x \emptyset 300 mm / Id. "991.12.54.2373" (ac)

Lärmdämpfung : wie auf dem Typenschein aufgeführt.

Eidg. Typenprüfstelle

Emissionswerte siehe Rückseite (nur gültig für Fahrzeuge die vor dem 01.10.86 eingeführt worden sind)!

Geräuschemissionen

(E) Motortyp	(F) Getriebe	(G) i-A	(H) Vorbeifahrt; dB/A		(J) Standmessung dB/A min-1		(R) Bemerkungen
WD 815.67 / -77 / -68	m16, ZF 16S-1..	4,42-7,49	85,5	77,0	1500	ab/ac	
	m 8, ZF 4S-150GP	4,42-7,49	x	77,0	1500	ab/ac	
	m 8, ZF 4S-150GP+WSK	4,42-7,49	x	77,0	1500	ab/ac	
	m13, FULLER RT. 1.613	4,42-7,49	x	77,0	1500	ab/ac	
	a 5, ALLISON HT 754 CR	4,42-7,49	85,5	77,0	1500	ab/ac	
	a 5, ALLISON HT 750 DR	4,42-7,49	x	77,0	1500	ab/ac	
	a 5, ALLISON CLBT 754	4,42-7,49	x	77,0	1500	ab/ac	

Abgasemissionen

(E) Motortyp	(F) Getriebe	(G) i-A	Emissionen in g/km			(N) Leerlauf min-1		ATG-Nummer
			(K) CO	(L) HC	(M) NO	CO	min-1	

Rauchemissionen

(E) Motortyp	(O) nach BAV Anhang 3			(O+P) nach ECE-24			bei	min-1	
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1			
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1	k =	bei	min-1
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1	k =	bei	min-1
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1	k =	bei	min-1

(S) Bacharach

Einspritzpumpe

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen

33) Lastwagen
(Fahrgestell)

S T E Y R

1891.330/.../8x4

CH 3757 46

Emissions-Zusatzkarte

III

Nachtrag vom 10.04.87 in Bern - Ad

Geräuschemissionen : nach den Vorschriften 01.10.86 erfüllt:

Schalldämpfer : 1 Topf = 1000x300x250 mm / Id. "16 04.476.02.0.00" (ab/ac)
oder 630 x ø 300 mm / Id. "991.12.54.2372" (ab)
oder 630 x ø 300 mm / Id. "991.12.54.2373" (ac)

Lärmdämpfung : Formteil aus Absorptionsmaterial an Kabinenunterboden;
Absorptionsblenden in den beiden Radkastenöffnungen vorne;
Absorptionsblenden unter beiden Auspuffsammelrohren.

Dauerbremse : hydr. oder elektr. Wirbelbremse erforderlich.

Gar. Gesamtzuggew. : 40'000 kg (rückwirkend gültig)
80'000 kg mit verstärkter Schlusstraverse und entsprechender
Anhängekupplung.

Geräuschemissionen

(E) Motortyp	(F) Getriebe	(G) i-A	(H) Vorbeifahrt; dB/A	(J) Standmessung		(R) Bemerkungen
				dB/A	min-1	
WD 815.68/-67 /-77	m16, ZF 16 S od. K...	4,42-9,49	82,0	74,0	1500	ab/ac
	m 8, ZF 4S...GP+WSK	4,42-9,49	x	74,0	1500	ab/ac
	m 9, ZF 5S od. K...GP	4,42-9,49	x	74,0	1500	ab/ac
	m13, FULLER RT. 9513	4,42-9,49	x	74,0	1500	ab/ac
	m13, FULLER RT. 1.613	4,42-9,49	x	74,0	1500	ab/ac

Abgasemissionen

(E) Motortyp	(F) Getriebe	(G) i-A	Emissionen in g/km			(N) Leerlauf CO min-1	ATG-Nummer
			(K) CO	(L) HC	(M) NO		

Rauchemissionen

(E) Motortyp	(O) nach BAV Anhang 3			(O + P) nach ECE-24			bei	min-1
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1		
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1	bei	min-1
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1	bei	min-1
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1	bei	min-1

(S) Bacharach

Einspritzpumpe

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 32) Lastwagen Camion	S Fabrikmarke Marque de fabrication S T E Y R	C Typ Modell Type Modèle 1891.330/.../8x4	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No 3757 46
--	--	--	---

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982
FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1	R Bemerkungen Remarques
WD 815.62	m16, ZF 16 S-130	4,42	82,0	73,0 1650	ab) ac) bb)
WD 815.62	m13, ZF 16 S-130	4,42-7,49	x	73,0 1650	ab) ac) bb)
WD 815.62	m13, FULLER RTO 11613	4,42-7,49	x	73,0 1650	ab) ac) bb)
WD 815.62	m18, ZF5S-111GP+GV90/1	4,42-7,49	x	73,0 1650	ab) ac) bb)
WD 815.62	m 9, ZF5S-111GP	4,42-7,49	x	73,0 1650	ab) ac) bb)
WD 815.62	m 8, ZF4S-150GP+WSK400	4,42-7,49	x	73,0 1650	ab) ac) bb)
WD 815.62	m16, ZF 16 S-130	4,80	85,0	75,0 1650	ad1) ac1) bb)
WD 815.62	m16, ZF 16 S-130	4,42-7,49	x	75,0 1650	ad1) ac1) bb)
WD 815.62	m13, FULLER RTO 11613	4,42-7,49	x	75,0 1650	ad1) ac1) bb)
WD 815.62	m18, ZF5S-111GP+GV90/1	4,42-7,49	x	75,0 1650	ad1) ac1) bb)
WD 815.62	m 9, ZF5S-111GP	4,42-7,49	x	75,0 1650	ad1) ac1) bb)
WD 815.62	m 8, ZF4S-150GP+WSK400	4,42-7,49	x	75,0 1650	ad1) ac1) bb)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder
ou

BOSCH-Schwärzungszahl
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: **WD 815.62**

	O		P		O	
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k= 0,25 bei/ä 2200 min-1		k= 0,20 bei/ä 1960 min-1		b= bei/ä min-1	
	k= 0,30 " 1720 "		k= 0,75 " 1480 "		b= " "	
BOSCH	k= 1,15 " 1240 "		k= 1,10 " 1000 "		b= " "	
	BACHARACH = 5,0					

Motortyp / Type du moteur:

	k=	bei/ä	min-1	k=	bei/ä	min-1	b=	bei/ä	min-1
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	BACHARACH =								

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du **04.10.82**

Datum / date: **17.12.82**

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN
Typenprüfstelle

OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Service d'homologation

Lastwagen oder
Sattelschlepper
(Fahrgestell)

S T E Y R

diverse

CH 3757 46

SAMMELKARTE

I

(ist dem entsprechenden Typenschein beizulegen)

Nachtrag vom 20. August 1985 in Bern - Gau

Gilt für folgende Typenscheine:	3757 21	3757 29	3757 37	3757 48
	22	30	38	49
	23	31	41	50
	24	32	42	51
	25	33	44	52
	26	34	45	53
	27	35	46	54
	28	36	47	

STEYR-DAIMLER-PUCH (Schweiz) AG., kennzeichnet die von ihr ausgeführten Achsabstandsänderungen mit einem Buchstaben-Code "M". Dieser Buchstabe wird am Fahrgestell bei der Fahrgestellnummer eingeschlagen. Dieser Code ist nicht Teil der Fahrgestellnummer und darf auf dem Form. 13.20 A in der Rubrik 23 (Fahrgestellnummer) nicht eingetragen werden.

Service fédéral d'homologation